

| | | | |
|---|--|--|---|
| Lunchconcert in kasteel Wittem pagina 5 | Het verdwenen Dankkruis uit Eperheide pagina 8 | 'Hart voor muziek' in Bocholtz pagina 10 | Dimagos' Trash&Treasury najaar 2014 pagina 12 |
|---|--|--|---|

Heemkundekring "de Auw Kapel" Lemiers viert haar 10-jarig bestaan op 4 en 5 oktober



LEMIERS - Honderden foto's, de meeste uitgeprint op DIN A4, staan op 4 en 5 oktober a.s. in de zaal van café Oud Lemiers te pronken op overzichtelijke wandborden.

Tussen 10.00 en 19.00 uur bent u welkom om oude herinneringen op te roepen bij het zien van foto's over Lemiers, Holset en Mamelis. Er staan vitrines vol met vondsten uit onze streek, glasnegatieven die de eerste foto's vasthouden en een collectie "camera's" die door de jaren heen gebruikt werden. Maar u vindt er ook landbouwproducten die hier verbouwd worden met de attributen om die te verwerken. Tevens is er een kook-

hoek ingericht waar gerechten uit onze regio te proeven zijn. Uw kinderen kunt u gerust meenemen. Zij worden op inventieve wijze ingewijd in de spellen die de Romeinen hier ooit speelden. Gekleed in de outfit van toen kunnen ze deelnemen aan historische workshops waarbij ze zelfs een fresco kunnen leren maken. De Stichting SPQR uit Nijswiller staat garant voor enkele leerzame uurtjes die spelenderwijze aan uw kind worden besteed. Het is voor alle leeftijden gratis, maar vanaf 8 jaar wordt een bijdrage van € 3,50 voor materialen gevraagd. Deze regio is rijk aan historie en historische gebouwen die u in

dit weekend kunt bezoeken met uitleg van een van onze gidsen. U komt er met eigen vervoer of met de kaart met een historische wandeling die de heemkundekring u ter beschikking stelt. Vanaf 10.30 uur is er een rondleiding op zaterdag 4 oktober in de kerk van Holset en op zondag 5 oktober is er op hetzelfde tijdstip een rondleiding in de kerk van Lemiers. Op beide dagen kunt u vanaf 11.15 uur terecht in kasteel Jen Hoes met bezoek aan het grafmonument, de voormalige tiendschuur etc. Ook is er op beide dagen een rondleiding vanaf 14.30 uur in de Catharinakapel in Oud

Lemiers waar u genieten kunt van het meesterwerk van Hans Truijen. De Abdij St. Benedictusberg opent op beide dagen vanaf 16.00 uur haar poorten om u inzicht te geven hoe achter de kloostermuren gewerkt wordt. Van 13.00 tot 14.30 uur is de keuken open met streekgerechten. Je staat er meestal niet bij stil, maar het zijn de historische gebouwen die aan de basis van onze samenleving hebben gestaan, ieder met haar eigen verhaal. Kom, luister en geniet, het kost niets en u bent van harte welkom.



Gratis Tuk-Tuk & Huifkarrijen door Vijlener contreien...

VIJLEN - Enige Bergdorpje van Nederland is weer gereed om u te ontvangen tijdens het Tiroler feestweekend: De Vijlener Bergfeesten op 3, 4 & 5 oktober 2014

In het eerste weekend in oktober is weer Stimmung Pur het motto in het enige Bergdorpje van Nederland. De inmiddels traditionele Vijlener Bergfeesten in het gezellige Limburgse kerkdorp Vijlen worden dit jaar voor de zesde maal in successie

georganiseerd. Het programma is zeer gevarieerd: van Berg Boeren Golf, tot gezellige Berg muziek tot aan Berg Ontbijten en Berg Brunches. Tussendoor wordt er ook gezorgd voor gratis vervoer: op zondag rijdt de huifkar van Mevi Tours en het hele weekend wordt de elektrische Tuk Tuk van Vijlen ingezet als Berg Express. Heerlijk en oergezellig pendelen tussen Hotel Vijlerhof in Vijlen en Boscafé 't Hijgend Hert in het Vijlener bos. En hebt u zin

een partijtje Boerengolf tussen de bedrijven door? Geen probleem. In het prachtige glooiende 5 sterren landschap van Cottessen staan de golfklompen reeds gereed. Locatie: Hoeve ten Bosch, Cottessen 12. Voor meer info zie www.paradijsvogels.nl of bel T 06 464 325 82.

Feestprogramma
Zonder muziek geen feest! Op de Vijlener Bergfeesten zullen dan ook de nodige artiesten voor sfeer zorgen. Het hele



weekeinde wordt gefeest in Taverne & IJscafé Oud Vijlen, voor die gelegenheid omgeturnd in een typische Tiroler Stube. Voor de echte liefhebber is Weizenbier op het vat. En op een bierfeest mogen ook de grote bierpullen niet ontbreken! En wat dacht u van echte Duitse broodkrakelingen, Pretzels? Ze

Lees verder op pagina 5 >

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
 Theo Meijer
 Irmstraat 7, Simpelveld
 ☎ 06 - 1986 8816
 ✉ info@tmdesign.nl of
 t.j.meijer@home.nl
 - Drukkerij Deitz & Weeren
 Roy en Anja Weeren
 Maastrichterlaan 111, Vaals
 ☎ 043 - 306 17 43
 ✉ info@
 drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur.
 Of na telefonische afspraak.
 Voor info zie ook:
 ☎ www.tmdesign.nl
 (button: Troebadoer)

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.



De gezellige weekmarkt van

Simpelveld

Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS

Victoriabaars



per kilo € **12⁹⁰**

Kibbelingen met saus

per bakje € **3⁰⁰**

Hollandse nieuwe

€ **1⁷⁰** per stuk
 3 stuks voor € **5⁰⁰**

Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij nog enkele actieve bezorg(st)er (v.a. 13 jr.) voor **Bocholtz kerkeveld**

(uitsluitend alleen op de dinsdagen)

Heb je interesse? Bel of mail naar
06 - 1986 8816
info@tmdesign.nl

Kleintjes

Te huur in Simpelveld

Grote boerderij-woning
 Huurprijs € 900,-/mnd
 Tel. 06-218 56 891

Wegens overlijden
te koop raskonijnen
 (groot zilver)
 Tel. 06-41903995

T d'r **Troebadoer**
 Wekelijks boordevol informatie!

Advertenties opgeven?

☎ 06 - 1986 8816 [Theo]
 ☎ 043 - 306 1743 [Roy & Anja]
 ✉ info@tmdesign.nl
 ✉ info@drukkerijdeitzenweeren.nl

T Huisarts/apotheek

BOCHOLTZ

Artsen: dr. Mom, dr. Hazelaar en dr. Pleunis
 Kommerstraat 51
 Telefoon: 045 - 544 12 13
 Spoedlijn: 045 - 544 12 08
 Receptenlijn: 045 - 544 12 13
 Open: ma. t/m vr. 8.30-18.00

Apotheek

Kommerstraat 51a
 Telefoon: 045 - 544 40 94
 ma.-vr. 8.30-12.30 / 13.30-17.30

SIMPELVELD

Artsen: dr. Crützen, dr. Schiffeler en dr. Emonts
 Kloosterstraat 59
 Telefoon: 045 - 544 03 33
 Spoedlijn: 045 - 544 03 25
 Receptenlijn: 045 - 544 03 33
 ma.-vr. 8.00-13.00 en 14.00-17.00

Apotheek

Kloosterstraat 61
 Telefoon: 045 - 544 11 00
 ma. t/m vr. 8.30-18.00

UBACHSBERG

Artsen: dr. Guldemond en dr. Guldemond - Hecker
 Bernardusplein 5
 Telefoon: 045 - 575 47 47
 Spoedlijn: 045 - 575 47 47

VAALS

Artsen: dr. Bruggeman en dr. Broere
 Maastrichterlaan 58a
 Telefoon: 043 - 306 27 44
 Spoedlijn: 043 - 306 27 80
 Receptenlijn: 043 - 306 63 31

Arts: dr. Habets

Maastrichterlaan 58c
 Telefoon: 043 - 306 13 83
 Spoedlijn: 043 - 306 24 68
 Receptenlijn: 043 - 306 49 40

Arts: dr. Stouten

Maastrichterlaan 58b
 Telefoon: 043 - 306 12 39
 Spoedlijn: 043 - 308 01 23
 Receptenlijn: 043 - 306 44 62

HEERLEN

NightCare

Henri Dunantstraat 3, Heerlen.
 Na 17.00 uur de Centrale Huisartsenpost 045 - 577 88 44.

Apotheek Dassenburcht

Henri Dunantstraat 5, Heerlen
 Telefoon: 045 - 574 10 04

Sudokupuzel**** / week 40

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | | | | | | | | | |
| | | 7 | 8 | | 9 | | | | 6 |
| | 5 | 8 | | 4 | | | | | |
| 4 | 1 | | 2 | | | 5 | | | |
| | | | 3 | | 1 | | | | |
| | | 5 | | | 7 | | 1 | 8 | |
| | | | | 1 | | 9 | 6 | | |
| 7 | | 9 | | 5 | 4 | | | | |
| | | | | | | | | | 3 |

Harry DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen

Vikornbrood van 2.50 voor **1.75**

5 ronde zachte lunchbollen van 2.00 voor **1.00**

Kersen yoghurtbavaroise van 13.65 voor **10.00**

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
 Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Lichtprocessie naar Rode Put

SIMPELVELD - Op vrijdag 3 oktober vindt er 's avonds na de H.Mis van 19.00 uur de lichtprocessie plaats vanaf het kerkplein naar de kapel Sterre der Zee aan de Rode Put.

Na de H. Mis wordt er achter in de kerk aan de mensen kaarsen uitgedeeld voor de lichtprocessie. Aanvang van de lichtprocessie begint om 19.30 uur. Wij hopen op een grote opkomst.



Stephen Simmons in Theater De Klimboom

SIMPELVELD - Op 11 oktober is het zover, dan begroeten we niemand minder dan de Amerikaanse zanger Stephen Simmons in De Klimboom.

Stephen is geboren in Tennessee en woont momenteel in Nashville, de bakermat van de countrymuziek. Bij hem is het een fraaie mix van heartbreak country muziek met duidelijke folk en ballad-invloeden. Heer-



lijk om naar te luisteren, vooral ook vanwege zijn krachtige zangstem, groot muzikaal ge-

GRATIS ZINZI SMARTPHONE HOESJE
BIJ AANKOOP VANAF 59,-

J. Kicken
Goudsmid - Juwelier
Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

www.juwelierkicken.nl

Esprit | Mi Moneda | Zinzi | Danish Design | Melano | Tommy Hilfiger | Boccia | TW Steel

voel en virtuoos gitaarspel. Zijn debuutalbum verscheen 10 jaar geleden. Intussen is hij vele cd-albums en meer dan 700 concerten in tien landen verder. Bekijk en beluister hem maar eens op www.stephensimmons-music.com

Hij blijft zich doorontwikkelen als kunstenaar en als zanger. Momenteel is hij op toernee

in Europa en naast het concerten in grote theaters in bijv. Engeland, Duitsland en Noorwegen is hij nu dus te gast in het knusse theater De Klimboom, Kloosterstraat 66 te Simpelveld. Aanvang concert 20 uur op zaterdagavond 11 oktober. Entree € 10,-. Reserveren via info@puurweijersenweijers.nl of via 06 55954525.

SPAANS - FRANS - CATALAANS

Op vakantie of reis?

Maak uzelf verstaanbaar met de dagelijkse woordenschat. Met een eigen ontwikkelde methode; veel conversatie en geen boeken! Deskundige en gediplomeerde lerares geeft les aan kleine groepen, privé en bijles.

Lessen worden in Bocholtz en Heerlen gegeven.

Informatie: Julia Bertomeu / Tel.nr.: 06-40797979

E-mail: spaanse-franse-taal@hotmail.com / KvK: 56182198

HOEVE
Scholtissenhof
groenten
fruit
aardappelen

Heiweg 1 Bocholtz
di. t/m za. 10.00-18.00 uur

Bij besteding vanaf € 5,-
aan groente en fruit
**2,5 kg aardappels
GRATIS!**

**Nieuwe oogst
Appels
€ 0.75**

Zuivelproducten van
Zuivelboerderij Mergeland uit Reijmerstok

Meggie & Loek
SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ
Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
Reclame: di. 30 sept. t/m za. 4 okt.

| | |
|--|------------------------|
| Duroc kophaas met gratis honingmosterdsaus | 100 gram € 1.35 |
| Italiaanse biefstuk | per stuk € 2.45 |
| Gepanneerde schnitzels met gratis zigeunersaus | 4 stuks € 5.98 |
| Woensdag gehaktdag | 1 kilo € 5.00 |
| Duroc filet rollade met gratis champignonroomsaus | 500 gram € 6.75 |
| Baby pangang met nasi | 500 gram € 6.75 |
| Gehaktballetjes in tomatensaus | 500 gram € 4.25 |
| Ei bieslooksalade | 100 gram € 1.15 |
| Koude schotel | 500 gram € 4.15 |
| Dubbelgebakken Pastei | 100 gram € 1.15 |
| Rookvlees | 100 gram € 1.95 |
| Achterham | 100 gram € 1.75 |

zetfouten voorbehouden



HERFST 2014

MOONEN
OPTIEK



KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 • WWW.MOONENOPTIEK.NL

Gezinsviering 'Franciscus en de dieren'

BOCHOLTZ - Kom jij ook op 4 oktober naar de gezinsviering "Franciscus en de dieren" in Bocholtz?

Op 4 oktober is het dierendag. Het is ook de gedenkdag van Sint Franciscus van Assisi, de Heilige die volgens de legenden met dieren kon praten. In onze Parochiekerk vindt er op 4 oktober om 19 uur een gezins-

viering plaats. Samen met de kinderen van Bocholtz maken we er iets moois van. Doe je mee? We verzamelen om 18.50 uur in de ruimte van de Kindernevendienst. Als je wilt mag je je dierenknuffel meenemen. Tot dan!

De werkgroep 'Kindernevendienst' en pastoor Pierik.



Rondleidingen in Klooster Wittem

WITTEM - De zomerrondleidingen in Klooster Wittem zijn zo'n groot succes geweest dat besloten is om ook in oktober nog een aantal rondleidingen te houden. Gemiddeld namen tussen mei en eind september elke woensdag zo'n vijftig personen

deel aan de rondgang door het klooster, waarbij buiten kerk en kapellen ook sacristie, grafkelder, refter en bibliotheek worden bezocht. Naast vele vakantiegasten toonden ook veel bewoners uit de regio belangstelling. De rondleidingen vinden plaats op de vijf woensdagen 1, 8, 15, 22 en 29 oktober. De rondleiding, die anderhalf uur duurt en om 11.00 uur

begint, wordt afgesloten met koffie en vla. De kosten bedragen 8 euro. Aanmelden kan tot een uur voor aanvang van de rondleiding bij de receptie van Klooster Wittem: 043-4501741.

ARNOLDUSSEN
Meubels & Meubelstoffering

Ook voor reparatie van modern en Klassiek

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

Als u niet naar ons kunt komen, komen wij naar u toe!

Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537
www.arnoldussen-design.nl

AGENING
Provincialeweg 1
6274 NC Reijmerstok
Tel: 043-8700065
www.agening.nl

"Bourgondisch geneeten in de hoeskamer van Rimmestjok"

Wij zijn geopend van dinsdag t/m vrijdag vanaf 16.30 uur Zaterdag openen wij de deuren om 11.00 uur en op zondag om 10.00 uur.

IEDERE DINSDAG:
specialiteiten van de "grill"
Mixed Grill voor € 14,00 p.p.

IEDERE WOENSDAG
onbeperkt **spareribs** eten voor € 10,00 p.p.

IEDERE DONDERDAG
onbeperkt **slibtong** eten voor € 15,00 p.p.

IEDERE VRIJDAG
onbeperkt **saté** eten voor € 13,00 p.p.

IEDERE ZATERDAG:
"Chicken Wings" special
vanaf € 10,00 p.p. (8 stuks)
tot € 13,50 p.p. (12 stuks)

Vervolg van pag. 1: 'Vijlener Bergfeesten'

happen zo heerlijk weg bij een glaasje bier. Er is bijna aan alles gedacht in Taverne Oud Vijlen. Het programma in Oud Vijlen: op vrijdag 3 oktober treden vanaf 21.00 uur de Limburger Buben & DJ Jorday voor het voetlicht. De Limburger Buben bestaan uit drie ras muzikanten uit Zuid Limburg die binnen no time voor feestvreugde zorgen. Op zaterdag 4 oktober is vanaf 21.00 uur Blech Mich muzikaal paraat. Een 9 koppige Böhmische Blaaskapel. Bekend in binnen- en buitenland. En op zondag 5 oktober zullen Benny & Sjef vanaf 10.30 uur in de ochtend voor heerlijke Frühshop muziek zorgen. Het Frühshoppen op zondag sluit naadloos aan op het feestprogramma bij Boscafé 't Hijgend Hert met live muziek door Die Tiroler Teufel, Almpower & Johnie J, en Ohne Gewähr. Alstublieft! Zeker niet de minsten op het gebied van Stimmungsmuziek!

Bergontbijten & Berg Brunchen

Op zondagmorgen en -middag kunt u natuurlijk traditiegetrouw weer gezellig en heerlijk ontbijten en brunchen in het knusse restaurant van hotel Vijlenerhof. Voor meer info: www.oudvijlen.nl Ook hier wordt voor gepaste muziek gezorgd. Voor meer informatie over de Vijlener Bergfeesten zie www.bergddorpje.nl U bent allen altijd van harte welkom in het land van Vijlen – het Bergdorpje Van Nederland, zeker als er feest wordt gevierd!



K EULEN VASTGOED

www.keulenvastgoed.nl

T. 045 - 544 2645

Uw woning verkopen?

OPEN HUIZEN-DAG

4 oktober

| | |
|----------------------------|----------------|
| Bocholtz | |
| De Baan 48, | € 195.000 K.K. |
| Heiweg 56, | € 174.000 K.K. |
| Steenberg 1, | € 159.000 K.K. |
| Simpelveld | |
| Plaarstraat 10, | € 224.900 K.K. |
| Heerlen | |
| Nederlandlaan 39, | € 124.500 K.K. |
| Roggehof 71, | € 159.500 K.K. |
| Landgraaf | |
| Troereberg 28, | € 139.000 K.K. |
| Valkenburg | |
| Op de Rijsecamp 2, | € 339.500 K.K. |
| Wittem - Nijswiller | |
| Franciscanessenweg 13, | € 259.000 K.K. |
| Eygelshoven | |
| Berghofstraat 135, | € 69.000 K.K. |

vast.....goedi!

Lunchconcert in Kasteel Wittem

WITTEM - Op zondag 5 oktober vindt in de Prinsenzaal van Kasteel Wittem weer een gratis toegankelijk lunchconcert plaats.

In de reeks concerten op de eerste zondag van de maand is nu

de beurt aan een licht jazzy optreden. Om 12.00 treedt voor u op het Duo Ro.Em, bestaande uit Ron Daelemans, saxofoon en Emile Prick, piano. Het Duo Ro.Em is een eind 2009 ontstaan met de gedachte: zullen we eens iets samen gaan doen. Dat beviel meteen erg goed en het eerste optreden in 2010 in het Heerlense Glaspaleis werd enthousiast ontvangen.

Ro.Em probeert een zo breed mogelijk repertoire neer te zetten. Dus niet alleen origineel saxofoonrepertoire maar ook bewerkingen van bekend klassiek repertoire.

Ron Daelemans (1975) studeerde Klassiek Saxofoon bij Adri van Velsen aan het Conservatorium Maastricht. In 1998 behaalde hij het Praktijkdiploma HaFa-directie bij Jo Conjaerts. In 2006 behaalde hij het Masterdiploma Windorchestra Conducting. Ron is dirigent van 4 verenigingen en hij heeft zijn eigen saxofoonschool Daily Music Saxofoononderwijs. Ook hij is regelmatig te vinden in het buitenland voor het geven van Masterclass. Zo is hij inmiddels vaste docent van de Clarisaxday in Reggiolio Italië.

Emile Prick (1985) groeide op in Heerlen. Vanaf zijn zevende levensjaar speelt hij piano. Na de middelbare school heeft hij Duitse Taal en Cultuur in Nijmegen gestudeerd. Op dit moment studeert hij Docent Muziek en Piano Klassiek aan het Conservatorium Maastricht. Emile is dirigent van het Bolster Schoolkoor uit het Belgische Neerharen en dameskoor SINGeSONG uit Heerlen. Daarnaast begeleidt hij dameskoor Belcanto uit Eijsden aan de piano. Het concert wordt georganiseerd i.s.m. de Stichting Muziek Jong voor Oud.

Dé kinderschoenenspecialist van Parkstad met de grootste collectie baby-, kinder- en tienerschoenen!

Wij meten alle kindervoeten en werken met breedtematen van extra smal tot extra breed. Maat 17 t/m 42!










Petits Pieds

👣

schoenenspecialzaak

pieds sur terre

Willemsstraat 48, Heerlen 045-5724471

www.piedssurterre.nl

U vindt ons achter het station. Parkeerplaatsen voor de deur.

Openingstijden:
di. t/m vr. 9.30-18.00 uur,
zat. 9.30-17.00 uur



zondag 5 oktober
VIJLENER BERGFEEES

Reserveren dringend aanbevolen ! Tel. 043-3061710

BERGONTBIJT **10.00 – 12.00 UUR** (inlooptijd tot 11.00 uur)
De prijs van dit buffet bedraagt € 9,50 per persoon. Kinderen t/m 10 jaar betalen € 4,00.

BERGRUNCH **13.00 – 15.00 uur** (inlooptijd tot 14.00 uur)
De prijs van dit buffet bedraagt € 16,95 per persoon. Kinderen t/m 10 jaar betalen € 8,50.
Geheel in de stijl van ons bergdorp serveren wij tijdens ontbijt en brunch
typische bergspecialiteiten en bergstimmung.

Het Bergdorpje van Nederland! **Vriendelijk uitnodigend:**
Hilleslagerweg 2 **Ingo en Alexandra Bulles**
6294 AP Vijlen

Nieuws over voor- verkoop Herrezietsong

SIMPELVELD - Aanstaaende vrijdag (3 oktober) zal de traditionele voorverkoopavond van de Herrezietsong plaatsvinden. Deze avond start om 19.33 uur en vindt plaats in Partycentrum Oud Zumpelveld.

Wij houden ook dit jaar een verloting waarbij wij de volgende prijzen uitreiken: 1ste prijs: 100 consumptiebonnen, 2de prijs: 50 consumptiebonnen en de 3de prijs: 25 consumptiebonnen. Per verkochte kaart wordt één lot verstrekt. Er kan alleen maar worden meegedaan om de prijzen bij aanwezigheid tijdens de trekking. De te winnen consumptiebonnen zijn op de dag

van de Herrezietsong in te wisselen voor bier en frisdrank. Ook bestaat er de mogelijkheid om een tafel te reserveren. Voor grote groepen is het raadzaam om dit op deze avond te realiseren. Er zijn twee soorten kaarten verkrijgbaar. Kaarten met de mogelijkheid tot deelname aan het ontbijtbuffet (€ 27,50) en kaarten zonder ontbijt (€ 20,-). Ook na deze voorverkoopavond

bestaat de mogelijkheid om kaarten te kopen, bij de volgende voorverkooppunten:

- PC Oud Zumpelveld, Irmstraat 23 te Simpelveld
- Sigarenmagazijn Janssen, Irmstraat 25 te Simpelveld
- alle leden van d'r Prinse-road
- of door een mail te sturen (o.v.v. naam, aantal en soort kaarten) naar herrezietsong@hotmail.nl.

ACTIVE ANIMALS

Koeien
Voeders
Hondensportartikelen



Ook voor kleinverpakkingen,
voeders en benodigheden voor
knaagdier, vogels,
hond en kat



Industrieterrein Bocholtzweg (naast gemeentewerf)
Bocholtzweg 14b
6369 TG Simpelveld
045 - 544 11 44
www.activeanimals.nl

Geopend
Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur
Zaterdag 9-17 uur



OPENDAG ZA 4 & ZO 5 OKT.

Van 11.00 tot 17.00 Welterhujstraat 55 6419CS Heerlen

Workshop dikke dames kleien €49,50

De dames zijn ongeveer 30cm groot, afhankelijk van de houding (zittend of liggend) Ook voor beginners!!!
De workshop is verdeeld over 2 avonden, 1 avond kleien en 1 avond schilderen. De workshop is incl. alle materialen, voor 2 avonden incl. koffie, thee en gebak.

Workshop dikke dames schilderen €49,50

Schilder op een voorgetekend doek van 60x80cm een dikke dame. Of koeien op 50x50cm €34,50 Je krijgt tijdens de les uitleg over de materialen en de technieken die nodig zijn. De workshop is incl. alle materialen koffie, thee en gebak.

Workshop vogelvoederstuk €34,50

Een krans van 40 cm, met pinda's, kopjes met vet, koren mais etc, gedecoreerd. Om buiten op te hangen, de vogels zullen er van smullen. incl. alle materialen koffie, thee en gebak.

Seizoensworkshops

Uiteraard kunt u bij ons ook terecht om herfstkransen, kerststukjes, carnavalshoeden, paasstukjes, servies schilderen etc.
Ook kunt u bij ons terecht met uw personeelsvereniging, kinderfeestjes, vrijgezellenfeestjes etc. Vanaf €15,- pp.
Kijk voor info op www.ongewoonbijzonder.nl of bel of mail 06-46210755 of info@ongewoonbijzonder.nl



ZATERDAG 4 OKTOBER 2014 OPEN HUIS!



Banehelderweg 32a BOCHOLTZ
Vraagprijs € 175.000,- k.k.

- + authentieke woning met uitstraling
- + in rustige buurt en centraal gelegen
- + 110 m2 woonoppervlak
- + ruime garage en 3 garageboxen
- + prima onderhoud / instapklaar
- + geheel met dubbele beglazing
- + OPEN HUIS van 11.00u tot 14.00u



Emmastraat 39 BOCHOLTZ
Vraagprijs € 145.000,- k.k.

- + prima onderhouden woning
- + goede locatie nabij voorzieningen
- + kunstst. kozijnen met HR ++ glas
- + de woning is voorzien van rolluiken
- + deze woning heeft 4 slaapkamers
- + prima tuin met achtergang
- + woonoppervlak 95 m2



Ganzenvoet 70 HEERLEN
Prijs n.o.t.k.

- + villawoning met appartement
- + prachtige locatie in Park Hoogveld
- + volledig afgewerkt in landhuisstijl
- + garage (83 m2) en werkplaats
- + 5 slaapkamers, 3 badkamers
- + check de woonvideo online!
- + OPEN HUIS van 11.00u tot 15.00u



Kerkstraat 42 BOCHOLTZ
Vraagprijs € 169.000,- k.k.

- + modern afgewerkt en ingericht
- + nette tuin met toegang vanaf straat
- + woonoppervlakte van 101 m2
- + prima ligging nabij voorzieningen
- + de woning is volledig onderkelderd
- + in dit huis vinden we 3 slaapkamers
- + OPEN HUIS van 11.00u tot 16.00u



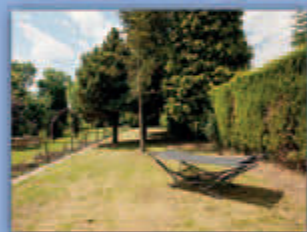
Kommerstraat 10 BOCHOLTZ
Vraagprijs € 219.000,- k.k.

- + deze woning is instapklaar
- + eigentijdse afwerking en inrichting
- + 117 m2 aan woonoppervlak
- + 3 slaapkamers 16m2 / 11m2 / 8m2
- + garage van maar liefst 25 m2
- + airco en vloerverwarming
- + OPEN HUIS van 11.00u tot 13.00u



Persoonstraat 28 BOCHOLTZ
Vraagprijs € 129.000,- k.k.

- + woning met mogelijkheden
- + 133 m2 woonoppervlak
- + met vrijstaande garage
- + tuin met achtergang en privacy
- + kunstst. kozijnen met dubbel glas
- + before en after voorbeeld online!
- + OPEN HUIS van 11.00u tot 13.00u



Schoolstraat 17 BOCHOLTZ
Vraagprijs € 189.000,- k.k.

- + karakteristieke jaren '50 woning
- + halfvrijstaande woning
- + diepe achtertuin met veel groen
- + woonkamer 40 m2 met tuincontact
- + gang die tuin met straat verbindt
- + vaste trap naar de zolder
- + 3 slaapkamers, 4 mogelijk



Steenbergervoetpad 3 BOCHOLTZ
Vraagprijs € 139.000,- k.k.

- + halfvrijstaande woning met garage
- + onderhoud exterieur is prima
- + 3 slaapkamers, 2 groter dan 10 m2
- + zijtuin met bebouwingmogelijkheid
- + kunststof kozijnen dubbel glas
- + de woning is voorzien van rolluiken
- + OPEN HUIS van 12.00u tot 15.00u



Vlengendaal 146 BOCHOLTZ
Vraagprijs € 295.000,- k.k.

- + prachtige ligging in het groen
- + perceel van 1625 m2
- + vrijstaande woning prima gebouwd
- + naastgelegen garage is fundament voor een landhuis
- + tekeningen voor landhuis online!
- + OPEN HUIS van 12.00u tot 16.00u



Vlengendaal 41 BOCHOLTZ
Vraagprijs € 167.500,- k.k.

- + ruime halfvrijstaande woning
- + woonoppervlak maar liefst 123 m2
- + natuurgebied achter de woning
- + garage 33 m2 met elektr. poort
- + de woning is prima onderhouden
- + onderhoudsvrije en ruime tuin
- + vaste trap naar de zolder



Vlengendaal 50 BOCHOLTZ
Vraagprijs € 239.000,- k.k.

- + karakteristieke architectuur
- + loods van 60m2 met elektr. poort
- + beklinkerde oprit, plek voor 4 auto's
- + diepe groene tuin met veel privacy
- + woonoppervlakte is 135 m2
- + zolderverdieping via vaste trap
- + OPEN HUIS van 11.00u tot 15.00u



Wilhelminastraat 11 BOCHOLTZ
Vraagprijs € 245.000,- k.k.

- + geheel gerenoveerd in 2007
- + praktijk/kantoor aan huis mogelijk
- + 270 m2 aan woonoppervlak
- + buitenverblijven: tuin en dakterras
- + woonkamer 58 m2 groot
- + 6 slaapkamers met veel ruimte
- + centraal gelegen bij voorzieningen

Het verdwenen Dankkruis uit Eperheide

EPEN - In 1991 vertelde dhr. Piet Lardinois uit Eperheide aan mij dat er in het Onderste Bosch te Eperheide een kruis aan een boom hing dat hier uit dankbaarheid geplaatst werd door twee inwoners van Teuven in België, die op deze plek in het Onderste Bosch ondergedoken hadden gezeten.

Zij waren tijdens de Eerste Wereldoorlog (1914-1918) gedwongen hun woonplaats te verlaten en vluchtten voor de Duitse bezetters naar Nederland. Hoelang zij zich daar in het bos verscholen hadden gehouden wist Piet niet te vertellen. Na de oorlog - in 1918 - hingen de twee onderduikers een kruis met naamplaatje aan een boomstam op de plaats waar zij ondergedoken hadden gezeten, waarschijnlijk in een zelf gegraven onderaardse hut. In 1991 heb ik dat bijzondere plekje gefotografeerd en in mijn archief opgeslagen. Toen ik in 2000 opnieuw een foto wilde maken van het kruis en plaatje, waren beiden verdwenen.

Ilona Bruijns en Maurice Roenhorst uit Oud Vossenmeer uit Zeeland brachten hun vakantie door op de Eperheide. Zij zijn verwoede speurders naar allerlei metalen voorwerpen en gebruiken hiervoor een metaal detector. Ze struinden het Bovenste Bosch af en vonden diverse interessante voorwerpen zoals oude munten en diverse voorwerpen uit de 1e en 2e Wereldoorlog. Plots stootten zij op

een metalen plaat, in twee stukken gebroken, met een tekst en jaartallen erop. Zij zochten op Google naar de tekst en jaartallen en kwamen op mijn Website (Chris Willems) terecht. Toen zij hadden gevonden wat zij zochten, kreeg ik op 4 september een telefoontje: "Of ik interesse had in het bordje en de vraag: waarvoor heeft het geïnd."

We maakten een afspraak en ik ging naar Eperheide, nam het bordje in ontvangst en vertelde hen het verhaal van de twee onderduikers. Ik nam het bordje mee en bracht het naar Wiel Erven uit Kunrade die van de twee helften weer een mooi geheel wist te maken. Ook had Wiel

nog een houtenkruis, gemaakt was door Chritje Gubbels - in 1976, uit Noorbeek. Na een flinke verfbeurt en een passend corpus had ik een mooi kruis voor in het Onderste Bosch te Eperheide.

Op dinsdag 23 september werd het kruis aan de boom bevestigd en het plaatje siert het kruis. Zo ziet U maar hoe twee toeristen uit Zeeland hebben bijgedragen aan het herstel van een oud Dankkruis uit 1914-1918. Ik zeg deze mensen dan ook hartelijk dank!

De tekst op het bordje is als volgt: 1914-1918 Uit dankbaarheid aan onze beschermer H.L. J.H.

Voor wie deze afkortingen staan



is helaas niet bekend.

Chris Willems

Stichting 'Stille Armoede'

Kunstverkoop

Van 17 t/m 21 september was er in de Kopermolen te Vaals een kunstverkoop, waarvan de opbrengst bestemd was voor onze stichting. En dat het een succes is geworden blijkt uit de opbrengst. Er is € 1131,- aan kunstwerken verkocht. Dit was alleen mogelijk doordat alle kunstenaars hun kunstwerken tegen bodemprijzen beschikbaar stelden. Voor meer informatie kunt u terecht op onze website:

www.stichtingstillearmoede.nl/nieuws/recent-nieuws
en per 1 oktober op
www.stichtingstillearmoede.nl/nieuws/nieuwsbrief

Het Bergdorpje van Nederland!
280m + NAP
OP ZONDAG RIJDT GRATIS DE BERGEXPRESS EN DE BERG TUK TUK!

VIJLENER BERGFESTEN
3, 4 & 5 OKTOBER 2014

TAVERNE & IJSCAFE OUD VIJLEN
VRIJDAG 3 OKTOBER 21.00 'LIMBURGER BUBEN' & 'DJ JORDAY'
ZATERDAG 4 OKTOBER 21.00 'BLECH MICH'
ZONDAG 5 OKTOBER 10.30 FRUHSHOPPEN MET BENNY EN SJEF

BOSCAFE 'T HIJGEND HERT
ZONDAG 5 OKTOBER: VANAF 13.00 UUR TOT 19.00 UUR
'DE TIROLER TEUFEL', 'ALMPower & JOHNIE J', OHNEGEWÄHR

Sponsors:
geurten., have a byte, DeliXL, Vaessen Party & Catering, Landal, MK, Slagerij Lenoir, Leeuw Bier, tripolis, MK, Slagerij Lenoir, Pleyers Forellen Slenaken, Vleeshandel Kusters BV

MEER INFO OVER DE VIJLENER BERGFESTEN : WWW.BERGDORPJE.NL

OPEN HUIZEN DAG ZATERDAG 4 OKTOBER

U bent van harte welkom van 11:00 tot 13:00

BRUNSSUM



Frans Halsstraat 5

Vraagprijs € 179.000 k.k.

SIMPELVELD



Oranjeplein 17

Vraagprijs € 129.000 k.k.

SIMPELVELD



Sint Remigiusstraat 47

Vraagprijs € 279.000 k.k.

BOCHTOLTZ



Op de Weijer 6

Vraagprijs € 199.000 k.k.

VAALE



Heuvel 60

Vraagprijs € 349.000 k.k.

RANSDAAL



Doctor Huntjesstr. 12

Vraagprijs € 229.000 k.k.

Somers & Brabant
Just Good

Kloosterstr. 3-7
Simpelveld

043-4511594
045-5440448

SIMPELVELD



Oranjeplein 7

Vraagprijs € 159.000 k.k.

WWW.SOMERSBRABANT.NL

INFO@SOMERSBRABANT.NL

Workshops sieraden maken in Klimboom

SIMPELVELD - Het is alweer bijna herfst, dé tijd om weer lekker creatief bezig te zijn. Vanaf half oktober wordt o.l.v. Gertie Stallenberg gestart met een aantal workshops sieraden maken.

Daarbij kan worden gekozen uit een cyclus van 3 workshops waarbij gewerkt wordt met basis glaskralen, en een cyclus van 3 workshops luxe sieraden maken, waarbij je werkt met (half) edelsteen, parels en luxe kralen. Je maakt diverse sieraden met diverse technieken, van de materialen die in ruime mate beschikbaar zijn. En natuurlijk hoort er ook koffie of thee en wat lekkers bij!

Voor alle workshops geldt dat deze doorgaan bij minimaal 6 aanmeldingen.

De workshops vinden plaats in het atelier in Kunst- en Cultuurhuis De Klimboom in Simpelveld, met een tussenpauze van telkens 3 weken. De precieze data en tijdstippen worden in onderling overleg bepaald.

Wil je liever met een groepje van minimaal 6 personen een losse workshop komen doen? Dat is uiteraard ook mogelijk. Je kunt dan denken aan het maken van een mooie ketting of (wrap)armband, maar ook een workshop slippers pimpen is mogelijk! Op de website www.voor-de-sier.com vind je alle mogelijkheden. Wil je meer informatie, stuur dan even een berichtje naar voordesier@live.nl of bel 06-17802921 (op werkdagen, na 19 uur)

TMdesign

**grafisch vormgeving
drukkerij (familiedrukwerk)
kopiecenter / internet**

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816
E-mail info@tmdesign.nl / t.j.meijer@home.nl
Internet www.tmdesign.nl / www.uitinsimpelveld.nl

HET WAS EEN GEWELDIG EERSTE JAAR WAARIN WE AL HEEL VEEL LIEVE LIEF-BABY'S OP DE WERELD HEBBEN MOGEN HELPEN! IEDEREEN ONTZETTEND BEDANKT!

Verloskundigenpraktijk
Lief

Dr. Ottenstraat 48
6369 VP Simpelveld
0619196830
info@verloskundigenpraktijklief.nl
www.verloskundigenpraktijklief.nl

'Hart voor Muziek' in Bocholtz

BOCHOLTZ - Zaterdag 11 oktober aanstaande zal er in de Harmoniezaal te Bocholtz een concert gehouden worden in samenwerking tussen de Koninklijke Philharmonie, de Koninklijk Erkende Fanfare St. Cecilia, TOG Bocholtz en de carnavalsverenigingen: Hart voor Muziek.

Het concert nodigt uit tot het schenken van donaties ten behoeve van de installatie van een automatische externe defibrillator (AED) in de Harmoniezaal, waardoor deze als cultureel centrum van Bocholtz beter haar verantwoordelijkheid kan nemen en zodanig beter tot haar recht komt binnen de gemeenschap.

Onder leiding van Matty Cilissen, zal de Koninklijke Philharmonie vier symfonische werken voor u ten gehore brengen. De statige entree van Festmusik der Stadt Wien (1943) van Richard Strauss doet het orkest ingeleide in een wervelend concert dat de Spaanse sferen van Nikolaj Rimski-Korsakovs Capriccio Espagnol (1887) in samenklank zal brengen met de epische filmmuziek uit de Star Wars Saga (1977) van John Williams. Waar

Wenen magistraal en ingetogen wordt opgeroepen in het eerste stuk, tovert Rimski-Korsakov in het volgende met Spaanse alborada's, fandango's en zigeunerliederen. De bekende muziek uit Star Wars zal iedereen in vervoering brengen als de wereldberoemde thema's en motieven van John Williams, in een arrangement van Johan de Meij, weerklinken. En in de gelijke, statige stijl waarin de Philharmonie haar intrede deed, zal het orkest afsluiten met een al even imperiaal en feestelijk stuk: de eerste mars uit Pomp and Circumstance (1901) van Edward Elgar.

De Koninklijk Erkende Fanfare St. Cecilia, onder leiding van Guido Swelsen, vervolgens, opent haar programma met Army of the Nile (1941) van Kenneth J. Alford, een triomfmars die nauw aansluit bij het statige oeuvre van zijn vakbroeder Elgar. Een arrangement van ABBA's grootste hits wordt vervolgens vertolkt in Mama Mia (1999), gevolgd door het Glenn Miller-achtige Glenn beats the Battle of Jericho (1992) van de Limburgse componist Jef Penders, die deze muziek baseerde op zijn eigen musicerervarin-

gen in Amerikaanse legerkapellen vlak na de Tweede Wereldoorlog. Oblivión (1982) van Astor Piazzollo, met een solo van Nic Weijers, benadert Argentijnse sferen in een sensuele tango die hun volledige omwenteling treffen in een selectie uit de filmmuziek van de Disney-animatiefilm Frozen (2013), naar het sprookje "De sneeuwkoningin" van Hans Christian Andersen. Het concert zal afgesloten worden met een arrangement van de bekendste Beatles' nummers, in Brilliant Beatles (2004), en ten slotte een opgewekte afsluiter in de vorm van Fiesta en el Pueblo (1991) van de eveneens Limburgse componist Leon Vliex.

Hart voor Muziek zal zaterdagavond 11 oktober aanstaande plaatsvinden, om 20.00u. in de Harmoniezaal te Bocholtz. De entree is gratis, maar uw gulle, vrije gaven zullen, zeker

met het oog op de defibrillator waarvoor dit concert wordt georganiseerd, zeker des te meer op prijs gesteld worden. We hopen u allen van harte welkom!

Goede Doelen Winkel Habbekrats

Daarvoor vragen we u alle gebruikte artikelen die u over heeft om nog een tweede kans te geven. Wij gaan doneren aan o.a. Voedselbank, KIKa, dierenbescherming, etc. Alles is welkom.

Inleverpunt Sijpeveld
tel. 06 25232497

(telefonisch bereikbaar van 10.00 - 20.00u)

De Goede Doelen Winkel

Nusterweg 88 c - Sittard

Openingstijden: Maandag 12.00 - 17.00 uur
Dinsdag t/m zaterdag 11.00 - 17.00 uur.



Bestel hier uw:

Bureau- / Kantoortartikelen
Schrijf- en Tekenwaren
Toners / Cartridges
Kantoormachines
Kassa- / Pinrollen
Printers
enz.

Bij de 1ste bestelling 15 % korting
(uitsluitend acties en aanbiedingen)

Anja en Roy Weesen
Office Supplies & More
Maastrichterlaan 111 - 6291 EM - Vaals
043-3061743 - info@officesuppliesandmore.nl



Voncken

KANTOOR GULPEN
Rijksweg 113
6271 AD Gulpen

KANTOOR VAALS
Maastrichterlaan 75
6291 EL Vaals

Tel.: 043 - 308 85 00
Fax: 043 - 308 85 08
info@voncken-makelaardij.nl
www.voncken-makelaardij.nl

Woonplein
Limburg.nl

*makelaardij o.g. verzekeringen
hypotheek bankzaken*



NIJSWILLER, KOLMONDERSTRAAT 5
Zeer ruim en sfeervol halfvrijstaand woonhuis met 4 slaapkamers, aanbouw, diepe achtertuin en riant bijgebouw dat te gebruiken is als winkelruimte, magazijn of B&B. De woning is grotendeels gemoderniseerd. Perceel: 418 m². Woonopp.: 145 m². Bruto-inhoud: 725 m³.

BIEDEN V.A.: € 199.500,- k.k.



PARTIJ, VAN PALLANTSTRAAT 11
Dit halfvrijstaand woonhuis met vrijstaande garage is gelegen aan een rustige straat aan de buitenrand, waardoor het vrijheid en contact met de groene omgeving biedt. Het object is zeer degelijk gebouwd, de afgelopen jaren grotendeels gemoderniseerd en dient nog deels afgewerkt te worden. Perceel: 440 m². Woonopp.: 100 m². Bruto-inhoud: 430 m³.

VRAAGPRIJS: € 215.000,- k.k.



VAALS, BOSSTRAAT 91
Dit royaal bemeten woonhuis uit 1934 is op loopafstand van het centrum gelegen aan de Bosstraat, die zich kenmerkt door de karakteristieke bebouwing uit het art deco-tijdperk. Dit woonhuis beschikt over 10(!) kamers, een garage en dient gemoderniseerd te worden. Perceel: 348 m². Woonopp.: 180 m². Bruto-inhoud: 900 m³.

VRAAGPRIJS: € 220.000,- k.k.

Deze woningen zijn te bezichtigen tijdens de Landelijke Open Huizen Route op zaterdag 4 oktober van 11 tot 15 uur!

**Voor ons totale aanbod:
www.voncken-makelaardij.nl**

Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij nog enkele actieve bezorg(st)er (v.a. 13 jr.) voor

Vaals, Vijlen en Lemiers

(uitsluitend alleen op de dinsdagen)

Heb je interesse? Bel of mail naar

043 - 306 17 43

info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Overdekte kerstmarkt 'Sorriënto'

SIMPELVELD - In 2014 organiseert "Sorriënto" weer een overdekte kerstmarkt en wel op zondag 7 december in de zaal van EetCafé Zaal "De Kroon" van 11:00-17:00 uur. De zaal zal ook dit jaar weer worden omgetoverd in een sfeervolle indoor "Kerstbazaar" met tal van leuke kraampjes met een diversiteit aan producten. Natuurlijk kunt u dan ook terecht voor een kopje koffie, of voor de liefhebbers

een lekker glaasje glühwein en een heerlijk stukje gebak. Entree is vrije gave. De zaal is op loopafstand van de outdoor kerstmarkt die die dag in Simpelveld plaatsvindt. Bent u geïnteresseerd in het huren van een kraampje, dan kunt u zich nu al opgeven bij Anja Kleijkers-Schlechter (tel: 045-5429998), Nicole Vonken-Wilhelmus (tel: 045-5445333) of via info@sorriento.nl. Wees er snel bij want vol is vol! Voor meer informatie over ons verwijzen wij u naar de website: www.sorriento.nl

Rijksweg, Reubesöpke en computers

GULPEN - De uitzending van deze week begint met het Regiojournaal. Hierin komen de winkeliers van Gulpen aan het woord over de reconstructie van de Rijksweg. Daarnaast ook nog een special over de presentatie van het jongerenkoor van Marion Lambriks in kasteel Wittem.

Vervolgens is er het programma 't Affiche. Deze week wordt hierin volop aandacht besteed aan de culinaire wandeling

Öpke Döpke Reubesöpke in Stokhem/Wijlre. Daarna volgt de tweede aflevering van Good Veurein. Hierin staat het gebruik van de computer centraal. Deze tv-uitzending van Omroep Krijtland start donderdag 2 oktober en is een week lang dagelijks op de gebruikelijke tijdstippen (3, 7, 11, 15, 19, 21 en 23 uur) zowel analoog als digitaal (Ziggo-kanaal 46) op tv te bekijken. Ook zijn de programma's terug te zien op de Facebookpagina en de website van Omroep Krijtland (omroepkrijtland.nl).



Kapsalon Marjo:

Bij aankoop van 2 goldwell producten naar keuze, krijgt u het 3e product voor de helft van de prijs!

Beautysalon Irene:

10% korting op een totale huidverzorgingsset naar keuze. Bestaande uit; Reinigingsmelk en lotion, 24-uurs creme en scrub creme

Deze aanbiedingen gelden alleen in oktober!

Wij zijn geopend van maandag t/m zaterdag (woensdag rustdag - behalve Beautysalon!)

Puntelstraat 1j • Simpelveld • 045 - 544 43 44

Kijk ook eens op: www.marjo-irene.nl

Schnitzelweek bij Shoko Simpelveld

Schnitzel
met keuze uit

Champignonsaus
Stroganoffsaus
Peppersaus

Gebakken champignons
Kruidenboter

geserveerd
met frites en brocolli

€ 13,50

Brasserie SHOKO verzorgt uw bedrijfs- of familiefeest en/of diner zowel culinair als budgettair op maat.

Wij beschikken over een separate ruimte waarin u ongestoord kunt feesten. Informeer gerust eens vrijblijvend naar onze nieuwe keuze menu's en de mogelijkheden tot het verzorgen van uw borrel, koffietafel of huwelijksfeest. Brasserie SHOKO verzorgt gratis een passend menukaartje met hierop desgewenst een foto en bijbehorende tekst.

*** Brasserie SHOKO**

beschikt over een separate mooi verzorgde rokersruimte.

*** Brasserie SHOKO**

bij ons wifi.

*** Brasserie SHOKO**

staat voor ouderwetse gezelligheid en service.

Maandag gesloten

Dinsdag t/m zondag geopend vanaf 9.00 voor koffie /
keuken geopend van 10.00 tot 21.00 / brasserie tot 22.00.
Reserveren is mogelijk, bel dan even 045-7510553

SHOKO
Markt 2 - 6369 AH Simpelveld
tel. 045 - 75 105 53

Dimago's Trash & Treasury najaar 2014

VAALS - Het is weer zover, tijd voor een nieuwe Trash & Treasury. Dit keer maar liefst drie dagen, namelijk 10, 11 en 12 oktober!

Zeg eens eerlijk, hoeveel kledingstukken heb jij in je kast hangen die je nooit meer draagt? Precies. Wij ook. Daarom is de Trash & Treasury party zeker weten iets voor jou! Een event waarop je jouw kledingstukken ruilt tegen prachtige items waar anderen niet meer in passen of op uitgekeken zijn.

Diana Heijmans, eigenaresse van Dimago Styling, over de voorgaande editie: 'De vorige Trash & Treasury was een groot succes, omdat we heel veel vrouwen blij hebben gemaakt met een nieuwe outfit. Ook is dit evenement het perfecte excuus om je kast weer aan te mogen vullen met nieuwe items. Met dit evenement proberen we nog meer vrouwen te inspireren om kleding niet af te danken en er iemand anders blij mee te maken. Dus ruim je kast op en ruil je zelf een gloednieuwe garderobe. Wacht niet langer en schrijf je in voor Dimago's Trash & Treasury!'

Wanneer

Vrijdag 10 okt. om 19.00 uur (reeds vol geboekt)

Zaterdag 11 okt. om 16.00 uur

Zondag 12 okt. om 11.00 uur

Locatie: @Dimago, Kolmondstraat 86a, 6291 HN Vaals

Kosten: € 19,50 incl. een hapje en een drankje

Hoe werkt het

Het is de bedoeling dat iedereen minimaal 5 kledingstukken meeneemt, maar uit de praktijk is gebleken dat men meestal met zakken vol kleding kwam aanzetten waar wij ontzettend blij mee waren! Deze kleren mogen niet versleten of kapot zijn. Het is de bedoeling dat je zelf gaat passen, ik zal je helpen met het vinden of verder uitbouwen van je persoonlijke stijl en adviseren over de kleuren die het beste bij jouw persoonlijkheid passen. Is dit iets voor jou? Wacht dan niet langer en meld je snel aan via info@dimago-styling.com

Actie

Aan deze editie is een speciale actie gekoppeld. Je kunt namelijk kans maken op een gratis stijladvies t.w.v. € 95. Het enige

wat je hoeft te doen, is de facebook-pagina van Dimago te 'liken' en de aankondiging van de Trash & Treasury te delen.

Dus kom jij naar Dimago's Trash & Treasury party? Wacht dan niet langer en 'like' Dimago's Facebook pagina en deel het bericht, zodat je kans maakt op een gratis stijladvies! (5 oktober maken we bekend wie de gelukkige winnaar is) !!

OPEN HUIS ZATERDAG 4 OKTOBER 2014
11.00 uur – 15.00 uur



KERKEVELD 14, BOCHOLTZ

Uitstekend onderhouden halfvrijstaand woonhuis met tuin en garage voorzien van zadeldak.

Vraagprijs € 215.000,- k.k.

uw actieve makelaar!

DAMEN

Aasbroek 46 | 5411 RB Weert
043 571 2255 | www.damen-og.nl | info@damen-og.nl

Slimmer starten als ondernemer door meteen je winst te pakken.

Inloopavonden Startende Ondernemers op 14 en 15 oktober
Wil jij je eigen bedrijf beginnen? Dan heb je vast veel vragen over hoe je dat kunt aanpakken. Tijdens de Inloopavonden Startende Ondernemers op 14 en 15 oktober geven onze adviseurs geheel vrijblijvend antwoord op je vragen.
Meer info op www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl/starters

Samen sterker

Zaterdag 11 oktober 2014
 Aanvang 20.30
 Locatie: Café Oud-Zumpelveld
 Irmstraat 23, Simpelveld

De meest verrassende, grappige,
 muzikale, bedenkelijke en sportieve

KWIZZ

voor bedrijf, vereniging, particulier, jong en oud.

| | | | | | |
|--------------|--|----------------------|--|-------------------|--|
| Zeker | Veel strijd Stof tot nadenken Verrassingseffecten Plezier | Eilissa zeker | U wilt een prijs U bent blij met de prijs U vindt de prijs origineel | Niet zeker | Egke Zonderland aanwezig Joint aangeboden door O.H. Promotie MVV |
|--------------|--|----------------------|--|-------------------|--|

Café quiz:
 Teams 2, 3, 4 of 5 personen,
 e 4,- per deelnemer.
 Inschrijven vooraf bij
 Café Oud-Zumpelveld



Café / Partycentrum
'Oud-Zumpelveld'
 Irmstraat 23 · 6369 VL · Simpelveld

ZATERDAG 4 OKTOBER
 LIVE MUZIEK MET
SENSATION

-FARYD-
 AANVANG 21.00 UUR

**"Kirmes wie
 't vrugger
 waar..."**



Tot ziens bij Gerda en Remi

Sobornost zingt in Vaals met Lilit Sati

VAALS - Op zondag 12 oktober concerteren het Slavisch Byzantijns Gemengd koor Sobornost en de jonge zangeres Lilit Sati in de Kopermolen in Vaals. Het concert begint om 19 uur.



De jeugdige sopraan Lilit Sati, Armeense van geboorte, slaagde met lof aan het

Maastrichts Conservatorium en is tweede dirigente van Sobornost. Zij presenteert in Vaals een verrassend en boeiend liederenprogramma. Begeleid door de bekende Griekse accordeonist Vasilis Mantoudis, zingt ze o.a. naast Duitse operetteliederen ook Griekse werken. Sobornost staat bekend om de pakkende en sublieme wijze waarop het koor onder leiding van Wiel Bonten religieuze werken uit de Byzantijnse

ritus combineert met Slavisch-Byzantijnse volksliederen. De entreprijs bedraagt € 10. Voor

inlichtingen en kaartverkoop: jo.didden@wxs.nl of 045-5441892.

dames- & herenmode

damesmaten van 36 t/m 56
 herenmaten van S t/m XXL

leo's haarstudio

kapper, mode & accessoires

kloosterstraat 4 - simpelveld - 045-5442321

jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl



10 JAAR
HKK "DE AUW KAPEL"
 LEMIERS - HOLSET - MAMELIS

ZATERDAG 4 OKTOBER
 ZONDAG 5 OKTOBER

FOTO-TENTOONSTELLING
RONDLEIDINGEN
WORKSHOP v. KINDEREN

ZAAL OUD LEMIERS 10-19 uur

Praktijk voor Podotherapie

Wieland Podologie 

Kolmonderstraat 15 · 6286 CD Nijswiller
 Tel.: 06 - 12 27 25 52

- Tevens Huisbezoek
- Medisch pedicure
- Therapeutisch zolen op maat gemaakt
- Vergoeding door zorgverzekeraar

www.podotherapiewieland.nl

E. Hochs voorzitter CDA Gulpen-Wittem

WITTEM - Etiënne Hochs is tijdens de ledenvergadering van het CDA Gulpen-Wittem benoemd tot nieuwe voorzitter. Hij volgt in die functie oud-burgemeester Will Geraedts op, die overigens wel als adviseur deel blijft uitmaken van het bestuur. Het verjongde bestuur van CDA Gulpen-Wittem wordt verder gevormd door vice-voorzitter/penningmeester Jan Heunen, secretaris Frank Lambermont en lid Jean van der Linden.

Hondenschool Vaals '90

VAALS - Bij hondenschool Vaals '90 heeft iedere hondbezitter de mogelijkheid, om het hele jaar door met zijn/haar hond gehoorzaamheid te oefenen. Met de cursus kan op ieder tijdstip van het jaar gestart worden. De hondenschool vaals '90 heeft het doel, iedere hondbezitter, zonder stress zijn/haar hond gehoorzaamheid te leren en het ook zo te houden!! Puppybegleiding voor honden va 12 weken. Om individuele problemen te behandelen bestaat ook de mogelijkheid voor huisbezoeken.

Oefentijden v.a. 1 oktober

Beginners, zaterdag v.a. 15.00u
Gevorderden: zondag v.a. 12.00u
Wandelen iedere eerste zondag van de maand vanaf 12.00 uur

De maandelijkse wandeldag voor alle begeleiders met hond start weer op zondag 5 oktober vanaf 12.00 uur (ca 2 uur)
Vanaf de oefenwei van Hondenschool Vaals '90, Dr. Schaeplmanstraat to 49

Voor verdere informatie/aanmelding kunt u terecht bij:
H. van der Vegte, Beemderlaan 11, 6291 GM Vaals, Tel:

043.3063973, Email: hvdv90@home.nl, Website: www.hvdv90.com

90 jaar Sportclub'25

Toppie Live

Zondag 14 september was de "geboortedag" van onze mascotte Toppie. Toppie, dat is de naam van de mascotte die gedurende het jubileumjaar en ook daarna verbonden zal zijn aan de vereniging Sportclub'25. Maar: Toppie is inmiddels méér dan alleen de naam van onze mascotte, Toppie is nu ook in levende lijve te bewonderen!!

Commissie PR en Sponsoring

De commissie PR en Sponsoring is sinds het begin van dit jaar volop aan het werk. De eerste resultaten hiervan zijn ook al zichtbaar: Zo is onze mascotte Toppie zowel in levende lijve als ook op diverse reclame-uitingen te zien. Het grote reclame-bord, dat hopelijk snel met sponsornamen gevuld zal zijn, staat inmiddels aan het parkeerterrein op ons complex en de ontworpen sponsormappen vinden gestaag hun weg naar de diverse sponsoren.

Wellicht ben ook u bereid en in staat, een steentje aan het slagen van ons feest bij te dragen. Alle bijdragen zijn van harte welkom. U kunt hiervoor contact opnemen met Pascal Andriolo, de voorzitter van de commis-

sie PR en Sponsoring, of via secretaris@90jaarsportclub25.nl

Jubileumloterij

Autodrome Grassere, die als hoofdsponsor verbonden is aan het 90 jarig jubileumfeest, is tevens leverancier van een prachtige Peugeot 108 die te winnen is bij de Jubileumloterij waarvan de lotenverkoop op 22 december aanstaande van start zal gaan.

BIJMAXIME
EETCAFE-RESTAURANT-ZAAL

NAJAARSKERMIS

ZATERDAG 4 OKT.
MUZIEK
V.A. 18.00 UUR

DJ RICK

ZONDAG 5 OKT.
MATINEE
V.A. 15.30 UUR

DJ KEVIN



VROENHOFSTRAAT 1, SIMPELVELD, 045-5441372



Onder toezicht van Toppie en voorzitter Robert Honings ondertekenen de heren Grassere senior en junior het sponsorcontract.



富臨酒樓
Chinees-Indisch specialiteiten restaurant

'Rose Garden'

Heiweg 200, 6351 HZ Bocholtz
Voor meer informatie of reserveringen,
bel **045 - 5441420**

Openingstijden: maandag t/m donderdag 16.00-21.00 uur
vrijdag t/m zondag en feestdagen 12.00-22.00 uur

Afhaalmenu A (1 pers.)

Babi pangang
Tjap Tjoy
Mini loempia's
Saté

€ 10,20

met
kleine bak
nasi of bami

Afhaalmenu B (2 à 3 pers.)

Babi pangang
Foe Yoe Hai
Koeloeyuk met
Saté, kroepoek grote bak
nasi of bami
(half nasi /
half bami 0,75
extra)

€ 14,95

Afhaalmenu C (3 à 4 pers.)

Babi pangang
Tjap Tjoy
Kipfilet met sambalbaliesaus
Pisang goreng
Saté en kroepoek

€ 19,95

met 2
kleine bakken
nasi of bami

Afhaalmenu D (4 à 5 pers.)

Babi pangang / Foe Yoe Hai
Koeloeyuk
Kipfilet met ketjapsaus
Mini loempia's
Saté en kroepoek

€ 26,75

met 2
grote bakken
nasi of bami

Alle gerechten en menu's met kleine bak mihoen € 2,00 en grote bak mihoen € 4,00 extra

Lopend buffet (v.a. 10 pers.): een heerlijke kop soep,
u kunt onbeperkt eten van verschillende soorten
warme gerechten en vers fruit met slagroom.

Reserveren gewenst! Voor kinderen van 4 t/m 12 jaar € 6,95 p.p.

Voor maar
€ 11,95
p.p.

Koffietafel, bruiloft of vergadering?
Wij zijn graag uw gastgever. Bel ons!



Kapsalon De Brand's Quelle

Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Uw adres voor professionele haarkleur

Wij
werken
uitsluitend op
afspraak, dus
geen lange
wachtijden



elke
woensdag
Herenknipavond
zonder afspraak van
17:30u - 20:00u
(inloop tot 19:30u)

Uw hoofd is mijn reclame



Wij knippen voor:
Haarwensen

www.KapsalonDeBrandsQuelle.nl
Facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle

Mop van de week!

Antwerpen

Twee Belgen lopen langs de Nederlandse grens en zijn op weg naar Antwerpen. Ze moeten nog een heel eind lopen. Als ze bij een busremise aankomen, zegt de ene Belg: "Als we nou een bus jatten, kunnen we naar Antwerpen rijden." "Ja," zegt de andere Belg, "maar durf je zo'n bus te jatten?" "Ikke wel," zegt de ene Belg weer: "als jij hier op de uitkijk blijft staan, dan ga ik die loods in." De Belg die buiten staat, hoort binnen een hoop gestommel en kabaal. En het duurt maar, en het duurt maar. Eindelijk, na half uur, komt die Belg met een bus naar buiten rijden. "Waar bleef je nou zo lang?" vraagt zijn maat. "Nondedju," zegt de Belg, "de bus naar Antwerpen stond helemaal achterin."



Een strakke buik in 4 weken?

50 testpersonen gezocht voor onderzoek*

Met plezier afslanken! Dat is het motto van dit afslankonderzoek. De nieuwe mobiele Slim Belly buikband stimuleert de doorbloeding rond de buik door lichte massage op basis van luchtdruk en verbetert daardoor de afbraak van vet. Daarnaast krijgt u bewezen succesvolle voedingsrichtlijnen.

Ook geschikt voor ongetrainde personen zonder ervaring met fitness.

Duur: 4 weken met 3 trainingen à 30 - 40 minuten per week

Deelnamebijdrage 19,90 euro per week.

* De buikomvang en het gewicht worden bij de start en na 4 weken gemeten.

Het onderzoek wordt uitgevoerd door:

Schoonheidssalon Corrie Pietersma
Schweibergerweg 37, Mechelen

Tel. 043-4551526 / 06-21547548

mechelenslimbelly



NIEUW: De mobiele Slim Belly.
www.slim-belly.com



DE KOOKZOLDER

kookcursussen beginners - kookcursussen gevorderden
culinaire workshops - workshops op maat - en meer....

Start BEGINNERSCURSUS

dinsdag 7 oktober

Start CURSUS GEVORDERDEN

dinsdag 14 oktober

WORKSHOPS:

- 9 okt. GROENTEN IN DE HOOFDROL
- 19 okt. AFTERNOON TEA
- 23 okt. TAPAS MAKEN
- 29 okt. ZELF BROOD BAKKEN

Meer info + inschrijven: WWW.DEKOOKZOLDER.BE Einde 30, 3790 Sint-Martens-Voeren tel. +32 498 16 93 93 info@dekookzolder.be

NU AL 35 JAAR GEWOONWEG DE BESTE

**Vernieuwde
showroom!**

met vele ideeën van o.a. de
topmerken Luxaflex, Jasno,
Weinor en Corradi

Laumen zonwering en rolluiken
mag zich in het Zuiden nu al
35 jaar gewoonweg de beste
in zonwering noemen. Profiteer
van dit vakmanschap en deze
jarenlange beproefde ervaring.
Neem de proef op de som!

Showroom: Beitel 110a Heerlen
Tel. 045-5423848

www.laumen.nl



LAUMEN
ROLLUIKEN ZONWERING BV
Zonneklaar!



FAMILIEBERICHTEN

Met diepe pijn in ons hart hebben wij, na weken van hoop en onzekerheid, toch nog plotseling afscheid moeten nemen van mijn lieve echtgenoot, onze zorgzame vader en schoonvader, broer, schoonbroer en oom

Dionisius Joseph Weijers Thei

* 28-5-1939 † 28-9-2014

echtgenoot van
Ria Brauwens

Simpelveld: Ria Weijers-Brauwens
Bert

Maassluis: Jos

Vleuten: Marion en Ron

Simpelveld: Piet en Mia Weijers
Jo en Evelien
Marco en Cindy, *Fin*

Elmshorn (D): Annie Stöhr
Stefan
Robert

Pater Damiaanstraat 7
6369 ST Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op donderdag 2 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld. De crematie zal in stilte plaats vinden.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Liever geen bloemen, maar een donatie aan KWF Kankerbestrijding.

Een speciaal woord van dank aan Dr. Emonts en Thuiszorg Meander voor hun goede zorg en betrokkenheid.

*Den eigenen Tod den stirbt man nur,
mit dem Tod der andern muss man leben.*

Mascha Kaléko

Verdrietig, maar ook dankbaar dat hem verder pijn bespaard is gebleven, geven wij u kennis dat na een kortstondig ziekbed van ons is heengegaan mijn allerliefste papa, schoonvader, liefdevolle en trotse opa, broer en schoonbroer

Jürgen Pepperle

* 22-05-1943 † 19-09-2014

Bocholtz: Andrea en Paul Waelen-Pepperle
Rutger, Malte, Simon, Anne

Correspondentieadres:
Koolhoverweg 30
6351 JD Bocholtz

Conform papa's wens wordt hij in besloten kring herdacht.

Na een leven dat gekenmerkt werd door eenvoud, goedheid, bezorgdheid, eerlijkheid en liefde, is plotseling van ons heengegaan mijn lieve man, onze lieve pap en trotse opa

Hein Mingelers

* 27-9-1941 † 28-9-2014

echtgenoot van
Marijke Bonten

Simpelveld: Marijke Mingelers-Bonten

Tervuren (B): Karen en Christian
Nico, Mathieu

Kerkrade: Kirsten en Jos
Raf, Zev

St. Nicolaasstraat 4A
6369 XN Simpelveld

De afscheidsdienst wordt gehouden op vrijdag 3 oktober om 14.00 uur in de aula van het crematorium Schifferheide, Schifferheidestraat 7 te Kerkrade.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.

*Mocht u geen kennisgeving hebben ontvangen,
gelieve deze annonce dan als zodanig te beschouwen.*

† Jaardienst

Het is een jaar geleden dat wij afscheid hebben genomen van onze zus

Mina Vaessen - Huis

De eerste jaardienst zal worden gehouden op zaterdag 4 oktober a.s. om 18.30 uur in de St. Pauluskerk te Vaals.

Vaals, september 2014

Fam. Huis

Lei's schilderwerken

voor: binnen-/buitenwerk en onderhoud

Tel. 045-5440548 / 06-55168447

Quelle 24 - 6351 AW Bocholtz

E-mail: lei-schilderwerken@planet.nl



Vraag tijdig gratis en vrijblijvende offerte aan voor uw buitenschilderwerk

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Nu ook
personenvervoer
t/m 19 personen!

Taxi Reinders



SPORTNIEUWS uit de regio!

Zaterdag 4 oktober

MP1: RKVVM - **WDZ** 09.00
MP2: RKVVM - **WDZ** 09.00
VE: Weltania - **WDZ** 17.00

Zondag 5 oktober

1e: RKHBS - **WDZ** 14.30
2e: Sporting Heerlen - **WDZ** 12.00
3e: **WDZ** - Sylvia/H&S 2 10.00
4e: **WDZ** - SV Simpelveld 3 12.30
5e: Rood Groen 3 - **WDZ** 11.00
VR1: **WDZ** - Havantia/De Ster 11.00

Uitslagen

MP1: **WDZ** - SNC'14 **8-4**
MP2: **WDZ** - SNC'14 **6-4**
Ve: RKS SV Bekkerveld - **WDZ** **2-2**
1e: **WDZ** - VV Hellas **1-6**
2e: **WDZ** - RVU **2-0**
4e: Rood Groen LVC'01 - **WDZ** **2-2**
5e: Zwart - Wit '19 3 - **WDZ** **2-2**
VR1: **WDZ** - DBSV **2-0**

sv Simpelveld

Uitslagen

S'veld C1G - Wijn./Minor C1 **3-2**
S'veld E2G - RKASV E2 **4-2**
S'veld F2 - SNC'14 F1 **0-3**
S'veld MB1 - Scharn MB1 **3-4**
Leonidas - W A1 - S'veld A1 **5-2**
VV Hellas B1 - S'veld B1G **0-0**

Jekerdal D2 - S'veld D1 **4-5**
RKASV E1 - S'veld E1 **0-2**
Scharn E9 - S'veld E3G **6-0**
V'daal/RKSVB F1 - S'veld F1 **15-0**
SV Hulsberg F2 - S'veld F3 **7-1**
S'veld vet. - RoodGroenLVC vet **0-3**
Voerendaal 1 - S'veld 1 **0-1**
Weltania 2 - S'veld 2 **5-3**
S'veld 3 - SV Nyswiller 2 **2-2**
S'veld VR1 - RKVVL/Polaris **11-1**

Programma

Zaterdag 4 oktober

S'veld B1G - Gulpen/Zw.W. B1 14:00
S'veld D2G - Oranje Boys D1 11:30
S'veld E1 - WDZ/Sportclub'25 11:30
S'veld E3G - Eijsden E4 09:30
S'veld F1 - Leonidas - W F1 09:30
S'veld F3 - Jekerdal F3 09:30
Heer A1 - S'veld A1 15:30
Keer C1 - S'veld C1G 11:30
Str. Boys/Wijlre D1 - S'veld D1 10:30
Geertr. Boys E1G - S'veld E2G 09:00
SCG F1 - S'veld F2 09:30
VV Hellas MB1 - S'veld MB1 13:00
S'veld vet. - RoodGroenLVC'01 16:30

Zondag 5 oktober

S'veld 1 - Langeberg 1 14:30
S'veld 2 - KVC Oranje 2 11:00
WDZ 4 - S'veld 3 12:30
Bekkerveld VR2 - S'veld VR1 09:30

BBC'77



Competitie

Hieronder de uitslagen van de wedstrijden die in het weekend van 27 en 28 september werden gespeeld:

BBC 1 - BC Victoria 2: **7-1**
BBC 2 - BC Thiela 2: **4-4**
BBC 3 - BC Weert 1: **4-4**
BC Veghel 3 - BBC 4: **5-3**
BC Gronsveld 1 - BBC 5: **3-5**
BBC 6 - BCM 1: **5-3**
BC Weert 9 - BBC 7: **1-7**
BC United 9 - BBC 8: **6-2**

Kijk voor meer nieuws en informatie op www.bbc77.nl of vind ons op facebook: Bocholtz Badminton Club '77.

WDZ/Sportcl.'25 jeugd

Zaterdag 4 oktober

A1: **WDZ/Sp.cl.'25** - RKASV 15.00
B1: Leonidas - **WDZ/Sp.cl.'25** 14.45
C1G: Jekerdal - **WDZ/Sp.cl.'25** 11.45
C2: **WDZ/Sp.cl.'25** - Heerlen 13.00
C3: V'daal/SVB - **WDZ/Sp.'25** 13.00
D1: **WDZ/Sp.cl.'25** - Gulpen 12.00
D2: SNC/BMR - **WDZ/Sp.'25** 11.00
D3: V'daal/SVB - **WDZ/Sp.'25** 11.30
E1: Simpelveld - **WDZ/Sp.'25** 11.30
E2: Zw.W. - **WDZ/Sp.cl.'25** 10.30
E3G: **WDZ/Sp.'25** - Schimmert 10.00
F1: Schimmert - **WDZ/Sp.'25** 10.30

rkvv WDZ



Jaarvergadering

Op vrijdag 10 oktober houdt WDZ haar algemene ledenjaarvergadering. De bijeenkomst begint om 20.00 uur in het WDZ clubgebouw. De agenda van deze vergadering kan geraadpleegd worden op de verenigingswebsite: vwdz.nl. Het bestuur hoopt op een grote opkomst bij deze vergadering om samen terug te blikken op een succesvol seizoen en vooruit te kijken naar het lopende seizoen. Van groot belang is de bestuursverkiezing, omdat het bestuur dringend uitbreiding behoeft met bestuursleden met de snel groeiende damesafdeling en met de nog sneller groeiende jeugdafdeling in de portefeuille.

Programma



Zondag 5 oktober



Ontbijten bij de lekkerste en hoogstgelegen bloemenwinkel van Nederland op zondagmorgen tijdens het Bergfeest.

Het ontbijt begint om 10:00 uur en kost € 9,50 p.p. wel alleen op reservering.

Bloemen- en Kadoshop, Theetuin en Koffiekamer VAKWERK.

Anja en John heten u van harte welkom.

Vijlenberg 119/A

6294 AS VIJLEN Tel: 043 3064787



F2G: WDW/Sp.cl.'25 - Minor 10.00
 F3: WDW/Sp.cl.'25 - RKASV 09.30

Uitslagen

A1: Wijn./Minor - WDW/Sp.'25 6-0
 C1G: WDW/Sp.cl.'25 - EHC 2-2
 C2: RKHBS C1 - WDW/Sp.cl.'25 4-1
 D1: Meerssen - WDW/Sp.cl.'25 3-0
 D2: WDW/Sp.cl.'25 - RKHSV 6-0
 D3: WDW/Sp.cl.'25 - SNC/BMR 1-0
 E1: WDW/Sp.cl.'25 - Scharn E2 2-5
 E3G: Partij/MVC - WDW/Sp.'25 8-1
 F1: WDW/Sp.'25 - VVM/Sibbe 1-4
 F2: Leonidas - WDW/Sp.cl.'25 0-3
 F3: Schimmert - WDW/Sp.cl.'25 7-3

sv Zwart-Wit'19

Uitslagen
 Zw.W. '19 MF1/2 - FC Gulpen 0-4
 Zw.W. '19 F1 - Geetr. Boys FIG 1-6
 Zw.W. '19 E2G - Jekerdal E5 4-1
 Zw.W. '19 E1 - Scharn E4 3-2
 Zw.W. '19 D1G - VV Hellas D1 4-2
 Zw.W. '19/Gulpen C1G - Keer 1-2
 Gulp./Zw.W. '19 A1 - BMR/SNC 0-0
 Zw.W. '19 1 -de Leeuw 1 0-1
 Zw.W. '19 2- RKMVC 2 7-1
 Zw.W. '19 3- WDW 5 2-2
 Zw.W. '19 vet.-Heerlen vet. 4-3

vc Tornado Vijlen

Heren 1 met 3-1 gewonnen. En ook dames 1 zijn goed begonnen, het was een leuke spannende wedstrijd voor te kijken. Er zat weer van alles in teamgeest strijd en mooi Volleybal spel, met resultaat 3-1 over winning. Ga zo door. Helaas heeft dames 2 die voor de eerste keer samen speelde toch redelijk goed gedaan, maar het mocht niet baten 0-4 verloren. Dames 2 hou de moet erin.

Programma

Woensdag 1 oktober
 Tornado Vijlen HR 1 - VC Margraten HR 2 21.00
Vrijdag 3 oktober
 Tornado Vijlen H 1 - Jokers H 3 19.30
Zaterdag 4 oktober
 VC Patrick D 1 - Tornado Vijlen DS 2 18.00
 Furos D 2 - Tornado Vijlen D1 16.00

Sportclub'25

D'r Toppie bezoekt de Mini F
 Na de geboorte van onze mascotte is Toppie prominent aanwezig bij Sportclub'25. Zo bracht hij ook een bezoek aan de training van onze mini f. De mini f zijn al een aantal weken bezig aan hun prille voetbalcarrière en werden blij verrast met de aanwezigheid van Toppie. Ben jij 3,5 jaar of ouder en wil je lekker spelen en ravotten, maar vooral voetballen leren? Kom dan gerust het woensdags om 14.00 uur een kijkje nemen.

Inhaalweekend vol voetbal

Op zondag 19 oktober staat de volgende ronde van de KNVB beker op het programma. Sportclub'251 speelt in de volgende ronde van de KNVB beker thuis tegen SVA om 14.30u. Ook voor de rest van onze seniorenteam zijn er op 19 oktober wedstrijden ingepland. Door de vele afgelopen weken mogen alle teams op de 19de voetballen.

3de elftal op zoek naar grensrechter

Ut dreide van sportclub '25 is per direct op zoek naar een enthousiaste op zoek naar een enthousiaste grensrechter. Het 3de is een gezellige en hechte vriendengroep waarbij plezier in het voetballen op de eerste plaats komt. Wil jij graag je steentje bijdragen en het 3de op de zondagmorgen komen bijstaan als grensrechter? Neem dan contact op met glennhagelstein@hotmail.com

Programma:

Zaterdag 4 oktober:
 G1: SHH - Sp.cl.'25 13.30
 G2: Heythuysen - Sp.cl.'25 14.00
 Vet: Sp.cl.'25 - Haanrade 17.00
Zondag 5 oktober:
 1e: Sp.cl.'25 - Rood Groen LVC 14.30
 2e: RKHBS - Sp.cl.'25 11.00
 3e: sv Nyswiller - Sp.cl.'25 11.00
 4e: Sp.cl.'25 - I.B.C'03 10.00
 VR: Abdissenbosch- Sp.cl.'25 11.00

Uitslagen

G1: Sp.cl.'25 - Sylvia 14-1
 G2: Sp.cl.'25 - NWC 4-0
 1e: KVC Oranje - Sp.cl.'25 2-1
 3e: Sp.cl.'25 - Wijlre 1-4
 4e: RKMVC - Sp.cl.'25 7-0

KERKBERICHTEN

Parochie Nijswiller: St. Dionysius
 Zaterdag 4 oktober
 19:00 uur H. Mis. Met medewerking van organist Harry Weijenberg. Voor Piet Maassen (Off). Voor Mariëtte Ruijters-Simons en Pieter Simons. Jrd. voor Elly Ploumen-Erkens. Jrd. voor Paul Pelzer; tevens voor zuster Rosmunda.

Parochie Wahlwiller: H. Cunibertus
 Zondag 5 oktober
 11.00 uur: Jrd. voor Annie Nicolaes-Hesemans. Voor Sjeff Frijs en Clara Frijs-Frijnts

Woensdag 8 oktober
 9.00 uur H. mis voor parochie

Parochie Eys St. Agatha
 Zaterdag 4 oktober
 13.00 uur: Huwelijk bruidspaar Sanne Bisscheroux en Ralph Kempener
 19.00 uur: Geen h. mis

Zondag 5 oktober
 9.45 uur: Gest. jrd. Mia en Stef Boltong-Janssen. Gest. jrd. Gertrud Schmitz-van Helden
 1e weekend van de maand - collecte voor eigen kerk

Maandag 6 oktober
 18.45 uur: Rozenkransgebed
 19.00 uur: Gest. h. mis ouders Xhonneux-van Kan. Piet Bertrand (nms. buurt)


Oud Vijlen:
 Limburgs ambachtelijk IJs

Prachtig uitzicht over het Heuvelland

Speeltuín om de hoek

Gratis parkeren

Lunch

Prachtige feestzaal voor verjaardagen, communie en andere feesten

Iedere zondag
 Streekbuffet 14,95 p.p.

www.oudvijlen.nl
 043-8525700

Vijlerhof:
 Iedere dag ontbijtbuffet van 8 tot 10 uur
 Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit ons restaurant
 Heerlijk terras

Op onze Vroege Vogels kaart van 9.30 tot 12.30 uur nu ook broodjes, spek & ei, bloedworst met appeltjes, Limburgse kaas, uitsmijters

Lunch en Diner van 12.30 tot 21 uur

www.vijlerhof.nl
 043-3061710



HALLO
 HULP NODIG BIJ KLUSSEN?

• Lid Branchevereniging • Geen voorrijkosten


De Vakman
 KLUSSEN MET GARANTIE


JOS HOUSEN
 Bocholtz

T 045 - 851 04 00
 M 06 - 30 38 18 05
 E j.houseen@devakman.info
 I www.devakman.info

• Verbouw/Onderhoud/Renovatie • Timmer-, tegel- en schilderwerk
 • Elektra/CV/Loodgieterwerk • Ramen/Deuren/Rolliiken
 • Badkamers/Keukens/Vloeren

MERTENS

MAKELAARDIJ



Rijksweg 9 6271 AB Gulpen tel. (043) 450 23 33 info@mertens.nl www.mertens.nl



Mechelen, Burgemeester Pappersweg 15
Vraagprijs € 167.000,- k.k.



Wijre, Jan van Houtemstraat 6
Vraagprijs € 169.950,- k.k.



Bocholtz, Beatrixstraat 39
Vraagprijs € 170.000,- k.k.



Simpelveld, Rolduckerweg 16
Vraagprijs € 172.000,- k.k.



Wijre, Van Binsfeldstraat 2
Vraagprijs € 179.000,- k.k.



Eys, Hoebigerweg 51
Vraagprijs € 179.000,- k.k.



Nijswiller - Wittem, Vossenstraat 22
Vraagprijs € 195.000,- k.k.



Bocholtz, De Slag 5
Vraagprijs € 199.000,- k.k.

OPEN HUIS

ZATERDAG 4 OKTOBER VAN 11.00 - 15.00 UUR BIJ AL DEZE PANDEN.

U BENT VAN HARTE WELKOM



Bocholtz, Dautzenbergstraat 6
Vraagprijs € 199.000,- k.k.



Bocholtz, Baneheide 2
Vraagprijs € 219.000,- k.k.



Bocholtz, Beatrixstraat 36
Vraagprijs € 225.000,- k.k.



Mechelen, Commandeurstraat 29
Vraagprijs € 225.000,- k.k.



Cadier en Keer, Keunestraat 9
Vraagprijs € 249.000,- k.k.



Gulpen, Kiebeukel 5
Vraagprijs € 299.000,- k.k.



Wijnandsrade, Brommelen 15
Vraagprijs € 349.000,- k.k.



Reijmerstok, Reijmerstokkerdorpstraat 175
Vraagprijs € 359.000,- k.k.



Mheer, Steegstraat 21
Vraagprijs € 399.000,- k.k.



Heijenrath, Vaarzegel 1
Vraagprijs € 459.000,- k.k.



Wittem, Wittemer Allee 18
Vraagprijs € 598.000,- k.k.



Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2014
week 40

Gemeentehuis gesloten op vrijdag 3 oktober en maandag 6 oktober

Het gemeentehuis is gesloten op vrijdag 3 oktober en maandag 6 oktober. Voor aangifte van geboorte of overlijden is de ambtenaar burgerlijke stand op maan-

dag 6 oktober tussen 09.00 en 10.00 uur telefonisch bereikbaar voor het maken van een afspraak. Telefoonnummer: 06 - 15 41 13 47.

Bij ernstige calamiteiten welke gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u bellen, telefoonnummer: 06 - 53503129.

Vrijwilligers en professionals van d'r durpswinkel: bedankt



Na een jaar van pionieren, met niet aflatende inzet van onze enthousiaste vrijwilligers en professionals, vieren we met trots het eenjarig bestaan van d'r Durpswinkel. We vieren grote en kleine succesjes. We vieren burgerkracht. Want heel veel mensen

zijn bereid om iets voor een ander te doen, ieder met zijn eigen talent of zijn eigen mogelijkheden. Dat hebben we het afgelopen jaar gezien.

Iedereen die zijn nek heeft uitgestoken en



samen met Impuls, MeanderGroep en de gemeente het avontuur heeft aangedurfd, heel hartelijk dank! Jullie zijn kanjers.

*Thijs Gulpen
Wethouder*

Simpelveld wordt weer Sprookjesstadje

Ook dit jaar organiseert gemeente Simpelveld in de herfstvakantie weer een magische wandeltocht voor jong en oud. Na twee succesvolle edities in achtereenvolgens Simpelveld en Bochtz hebben we een nieuwe

spannende route uitgezet in Simpelveld. We beginnen dit jaar bij de ingang van het Bungalowpark. Op vrijdag 24 oktober kunt u daar starten tussen 18.30 en 20.30 uur.

Anders dan voorgaande jaren vragen we een kleine bijdrage voor de entree. Volwassenen betalen € 2,- en kinderen betalen €1,-. Kaartjes kunt u op de dag zelf kopen bij het startpunt. Maar als u liever niet in de rij staat,

kunt u in de voorverkoop al kaartjes krijgen bij:

- * Stef shoes, Kloosterplein 26b Simpelveld
- * Restaurant ByMaxime, Vroenhofstraat 1 Simpelveld
- * Sigarenspeciaalzaak Jos Laval, Dr Nolenstraat 25 Bocholtz
- * Bakkerij Ivo Dreessen, Wilhelminastraat 27 Bocholtz

De route is goed beloopbaar, ook met kindervagens en toegankelijk voor rolstoelgebruikers.

Parkeren kan op diverse plekken in het centrum van Simpelveld. Er is een beperkt aantal plekken beschikbaar in de omgeving van het startpunt.

De organisatie van het sprookjesfestijn is in handen van Puur Weijers en Weijers.



De kostendelersnorm in 2015



De Eerste Kamer heeft op 1 juli 2014 ingestemd met de Participatiewet en de maatregelen in de Wet werk en bijstand. Een belangrijke verandering waar bijstandsgerechtigden in 2015 mee te maken krijgen is de kostendelersnorm. Kort gezegd betekent de kostendelersnorm dat als u een woning deelt met méér volwassenen, uw bijstandsuitkering daarop wordt aangepast. Hoe meer personen van 21 jaar of ouder in uw woning, hoe lager uw bijstandsuitkering. De reden hiervoor is dat als er meer personen in één woning wonen, zij de woonkosten kunnen delen. Voor de kostendelersnorm maakt het niet uit of u getrouwd bent en of u familie bent van elkaar. Het maakt ook niet uit waarom u samen een woning deelt. De voordelen van woningdelen staan los van de redenen waarom u samenwoont. Daarom geldt in alle

meerpersoonshuishoudens de kostendelersnorm.

Wie telt er wel en niet mee voor de kostendelersnorm?

Bij de kostendelersnorm tellen de inkomsten en het vermogen van u en uw partner mee voor uw recht op een uitkering, omdat u daarmee een gezamenlijke huishouding heeft. De inkomsten en het vermogen van andere huisgenoten niet. De huisgenoten zelf tellen wel mee voor de hoogte van de uitkering. Maar niet alle volwassenen tellen mee voor de kostendelersnorm.

Wie tellen niet mee?

- jongeren tot 21 jaar,
- studenten die een studie volgen die recht kan geven op studiefinanciering,
- leerlingen die de beroepsbegeleidende

leerweg (BBL) volgen,

- meerderjarige leerlingen die onderwijs volgen dat recht geeft op Wet tegemoetkoming onderwijskosten schoolgaande kinderen (Wtos),
- kamerhuurders en kostgangers die een normale (commerciële) prijs betalen voor de kamer en/of de kost en inwoning.

Hoe werkt de kostendelersnorm?

Hoe meer volwassen personen tot een meerpersoonshuishouden behoren, hoe lager de bijstandsuitkering per uitkeringsgerechtigde. In de volgende tabel ziet u de hoogte van de bijstandsuitkering in percentages per huishoudtype. Hierbij staat 100% voor de bijstandsuitkering voor gehuwden en samenwonenden:

| Huishouden | Bijstandsnorm per persoon | Totale bijstandsnorm als alle personen bijstand ontvangen |
|------------------------|---------------------------|---|
| Eénpersoonshuishouden | 70% | 70% |
| Tweepersoonshuishouden | 50% | 100% |
| Driepersoonshuishouden | 43,33% | 130% |
| Vierpersoonshuishouden | 40% | 160% |
| Vijfpersoonshuishouden | 38% | 190% |

Bij een huishouden met vier meetellende personen krijgt elke persoon die recht heeft op een bijstandsuitkering een uitkering van maximaal 40% van de gehuwdenorm. Bovenstaande tabel stopt bij een vijfpersoonshuishouden, maar de kostendelersnorm geldt ook voor huishoudens met nog meer personen.

Hoe zit het met de uitkering voor alleenstaande ouders?

De uitkering voor een alleenstaande ouder is met de kostendelersnorm gelijk aan die van een alleenstaande. Maar als alleenstaande ouder krijgt u vanaf 1 januari 2015 een hoger kindgebonden budget van de Belastingdienst. U krijgt bij uw budget een zogenoemde 'alleenstaande-ouder kop'.

Hoe zit het met jongeren tot 21 jaar?

Jongeren tot 21 jaar vallen niet onder de kostendelersnorm. De uitkering van een 18-, 19- of 20-jarige wordt niet volgens de kostendelersnorm berekend. Ook niet als deze jongere bij zijn ouders inwoont. Voor hem of haar verandert er niets.

Hoe zit het met pensioengerechtigden?

De kostdelersnorm in de AOW is uitgesteld tot 1 juli 2016. Tot die tijd wordt onderzocht wat de effecten zijn van de kostdelersnorm in de AOW op de mantelzorg.

Wanneer gaat de kostdelersnorm in?

De kostdelersnorm is geregeld in de Participatiewet. Die gaat op 1 januari 2015 in. Voor mensen die (opnieuw) een bijstandsuitkering aanvragen na 1 januari 2015 geldt de kostdelersnorm direct. Ontvangt u op 31 december 2014 een bijstandsuitkering,

loopt deze uitkering door op 1 januari 2015 en deelt u op die dag een woning met anderen, dan valt u onder het overgangsrecht. In dat geval ontvangt u tot 1 juli 2015 een bijstandsuitkering die op de oude manier is berekend. Daarna geldt ook voor u de kostdelersnorm.

Uitzondering

De Belastingdienst gebruikt een ander partnerbegrip dan de gemeente. Het is daarom mogelijk dat u voor de gemeente alleenstaande ouder bent, maar voor de Belas-

tingdienst niet. Bijvoorbeeld als uw partner gedetineerd is of in een inrichting verblijft. U ontvangt dan geen 'alleenstaande-ouder kop'. Is dit voor u van toepassing? Heeft u op 31 december 2014 een bijstandsuitkering én valt u onder de kostdelersnorm? Dan heeft u tot 1 januari 2016 recht op een aanvulling van 20% op uw bijstandsuitkering. Daarna krijgt u geen aanvulling meer, alleen een hoger kindgebonden budget. Heeft u nog geen kindgebonden budget, dan moet u dit voor het einde van het jaar zelf aanvragen bij de Belastingdienst.

Verlaging uitkering alleenstaande ouders per 1 januari 2015

Bent u alleenstaande ouder en heeft u een bijstandsuitkering, dan houdt ISD Kompas bij de hoogte van de uitkering rekening met de zorg voor uw kinderen door middel van een toeslag. Vanaf 1 januari 2015 verandert dit.

Per 1 januari 2015 wordt de toeslag in de bijstand voor alleenstaande ouders afgeschaft. Uw uitkering gaat hierdoor omlaag. Dit is geregeld in de nieuwe wet hervorming kindregelingen.



Ook een aantal andere regelingen voor ouders met kinderen wordt met ingang van 1 januari 2015 verlaagd.

Deze vier regelingen blijven:

| | Huidige situatie | Gevolgen nieuwe wet | Nieuw stelsel |
|----|---------------------|---|--|
| 1. | Kinderopvangtoeslag | Ongewijzigd | Kinderopvangtoeslag |
| 2. | Combinatiekorting | Ongewijzigd | Combinatiekorting |
| 3. | Kinderbijslag | Licht versoerd | Kinderbijslag inclusief mogelijkheid dubbele / extra kinderbijslag voor thuiswonende gehandicapte kinderen |
| 4. | Kindgebonden budget | Meer gericht op lage inkomens Geïntensiveerd | Kindgebonden budget inclusief mogelijkheid voor alleenstaande ouderkop |

Deze zes regelingen verdwijnen:

| | | | |
|-----|--|--|--|
| 5. | Aanvulling op sociaal minimum-uitkeringen voor alleenstaande ouders (WWB, IOAW, IOAZ, IOW, ANW, AOW, Toeslagenwet) | Afgeschaft, komen in aanmerking voor alleenstaande ouderkop in het kindgebonden budget | |
| 6. | (aanvullende) Alleenstaande ouderkorting | Afgeschaft, lage inkomens komen in aanmerking voor alleenstaande ouderkop in het kindgebonden budget | |
| 7. | Aftrek levensonderhoud kinderen (LOK) | Afgeschaft | |
| 8. | Ouderschapsverlofkorting | Afgeschaft | |
| 9. | Tegemoetkoming ouders thuiswonende gehandicapte kinderen (TOG en TOGplus) | Overgeheveld naar dubbele en extra kinderbijslag | |
| 10. | Tegemoetkoming onderwijs- en schoolkosten (WTOS) | Afgeschaft, totale budget wordt overgeheveld naar kindgebonden budget | |

Kindgebonden budget omhoog

Tegelijk met de verlaging van de bijstand gaat het Kindgebonden Budget van de Belastingdienst per 1 januari 2015 omhoog. Heeft u daar recht op dan krijgt u dus meer kindgebonden budget. Bent u alleenstaande ouder en heeft u geen toeslagpartner dan krijgt u via de Belastingdienst voortaan extra kindgebonden budget, de zogeheten 'alleenstaande ouder kop'. De hoogte hangt onder andere af van het aantal kinderen en

de leeftijd van uw kinderen en verschilt dus per gezin. Dit hogere kindgebonden budget compenseert het verlies aan inkomen door de lagere WWB-, IOAW- en IOAZ-uitkering echter niet helemaal. Er gaat dus meer van de bijstandsuitkering af dan dat het kindgebonden budget omhoog gaat. U heeft dus als alleenstaande ouder in januari 2015 een lager inkomen dan nu.

Als u nu al kindgebonden budget krijgt hoeft

u niets te doen. In december 2014 hoort u van de Belastingdienst Toeslagen hoe hoog uw kindgebonden budget vanaf januari 2015 zal zijn. Krijgt u nu geen kindgebonden budget? Dan kunt u zelf nagaan op toeslagen.nl of u recht heeft op kindgebonden budget. Als u recht heeft op kindgebonden budget, dan moet u dat zelf aanvragen via www.toeslagen.nl. Voor een bepaalde groep ouders is de verlaging van de uitkering uitgesteld tot 1 januari

2016. Het gaat om alleenstaande ouders met een bijstandsuitkering die op 1 januari 2015 een toeslagpartner hebben en hierdoor geen recht hebben op extra kindgebonden budget.

Wij weten pas tegen het einde van het jaar hoe hoog uw uitkering wordt. Meer informatie over de nieuwe regels voor ouders vindt u op: www.rijksoverheid.nl/kindregelingen

Wajong en Participatiewet: wat gaat er veranderen?

Word je in 2014 18 jaar en ben je van plan een beroep te doen op de Wajong, let dan goed op!

Om in aanmerking te komen voor Wajong maakt het niet uit of je op school zit of niet. Het kan namelijk zo zijn dat je hulp nodig hebt als je gaat werken zodra je van school komt. Die hulp kan bestaan uit ondersteuning en/of een aanvullende uitkering. Je krijgt vanaf 10 september 2014 alleen een Wajong-uitkering als je volgens het UWV volledig en duurzaam arbeidsongeschikt bent. Als gevolg van de wijzigingen van de Wajong en de invoering van de Participatiewet op 1 januari 2015, zijn er na 10 september 2014 twee mogelijkheden: Heb je **wel** mogelijkheden om te werken? - Je komt niet meer in aanmerking voor de



Wajong.
- ISD Kompas kan je wellicht verder helpen met studie of werk. ISD Kompas beoordeelt je aanvraag. Je kunt pas een aanvraag indienen op de dag dat je 18 wordt, niet eerder. Als je twijfelt over je mogelijkheden om te werken, neem dan contact op met het UWV. Het UWV beoordeelt dan jouw persoonlijke situatie.
Heb je **geen** mogelijkheden om te werken?
- Je kunt in aanmerking komen voor een Wajong-uitkering. UWV beoordeelt je aanvraag. Wanneer je een uitkering krijgt toegekend, gaat deze in op de datum waarop de aanvraag is ontvangen. Hierin verandert niets.

► **Openingstijden klantcontactcentrum**
Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen. Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Maar als het beter past in uw agenda, kunt u ook in de middaguren op afspraak bij ons terecht. Bel voor een afspraak 14 045.

► **Wmo-zorgloket Bocholtz**
Spreekuur: dinsdag 13.30 tot 15.00 uur in het zorgcentrum Bocholtz. Bel voor een afspraak 14 045.

► **Belastingloket**
Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088-8420420 (lokaal tarief).

► **Klachten en meldingen**
Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Evenementenvergunningen

De burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

- **Herfstmarkt.** Het evenement vindt plaats op zondag 5 oktober van 10.00 uur tot 17.00 uur in de straten Vroenhofstraat en Pastoriestraat te Simpelveld. Tijdens het evenement zijn deze straten gesloten voor verkeer, behalve voetgangers van 08.00 uur tot 19.00 uur.
- **Plaatsen friteskraam.** De friteskraam wordt geplaatst in verband met evenementen in horecalokaliteiten. Op 18 oktober 2014 wordt de friteskraam geplaatst in de Kapelstraat (bij het speeltoestellen veldje) van 19.00 uur tot 00.00 uur vanwege een evenement in café 'The Hills'. Op 22 november wordt de friteskraam geplaatst op de parkeerplaats bij café 'Hulsveld' van 19.00 uur tot 00.00 uur vanwege een evenement in café 'Hulsveld'.

De stukken liggen vanaf 23 september 2014

ter inzage bij de afdeling Dienstverlening, Markt 1 in Simpelveld, ter inzage.

Tegen deze besluiten kunnen belanghebbenden binnen zes weken na publicatie van deze bekendmaking bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij de burgemeester en/of college van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening

wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► **Spreekuur burgemeester en wethouders**
Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Schleijsen, Gulpen en Hodinius: op afspraak. Tel. 14 045.

► **Portefeuilleverdeling**
Burgemeester mr. R. de Boer:
Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Regionale Uitvoeringsdienst (RUD), Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder W.J.H. Schleijsen
Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen
Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

Wethouder J.W.H. Hodinius
Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

Volg ons op
Twitter en
Facebook



Bezoek ook onze website www.simpelveld.nl